

Acompañar al docente

# La evaluación en el área de lengua. Claves y criterios. Nivel primario

# La evaluación en el área de Lengua: Claves y criterios

## Introducción

Las propuestas curriculares vigentes ponen en primer plano la enseñanza de la lectura, la escritura y las prácticas de interacción oral. Se reconoce que una de las funciones primordiales de la escuela es *formar a todos los niños como lectores y escritores competentes*. Sin embargo, esta idea no está tan clara al momento de evaluar. Es un desafío poder mirar a los alumnos como lectores y escritores y contemplar sus progresos en el proceso de aprendizaje.

Desde el equipo directivo pueden coordinarse los criterios y acciones de los diferentes docentes y acompañarlos en las instancias de evaluación para lograr que estas valoren los avances de los alumnos como lectores y escritores en el marco de las condiciones de enseñanza. Pero:

- ¿Cómo incluir un análisis de estas condiciones al analizar evaluaciones o pensar modos de evaluar con los docentes?
- ¿Cuál podría ser indicador de avance de los niños como lectores y escritores en primer ciclo o en segundo ciclo?
- ¿En qué momentos del año evaluar y para qué?
- ¿Cómo reorientar la enseñanza a partir de los resultados de la evaluación?

(Cuter, Torres y Kuperman, 2011, p. 6)

En este documento se ofrecen algunas respuestas a estos interrogantes para poder aportar ideas y ejemplos a estas intervenciones.

## ¿Qué significa evaluar a los niños como lectores y escritores?

Como se ha mencionado, se espera que los niños aprendan en la escuela a leer, escribir y hablar en contextos relacionados con el mundo social, del estudio y de la cultura letrada en general. Evaluar el proceso de aprendizaje implica:

- Pensar a los chicos de los primeros grados de la escolaridad como lectores y escritores aun cuando no sepan leer y escribir convencionalmente.
- Reconocer otros avances en la lectura y la escritura de los niños de segundo ciclo aunque ya escriban convencionalmente.
- Considerar a los alumnos con derecho a participar en el proceso de evaluación. Incluir sus puntos de vista sobre cómo resolvieron la tarea, su responsabilidad con respecto al trabajo hecho, lo que creen que aprendieron, en el análisis que supone la evaluación.
- Superar una concepción cerrada y centrada en el docente de la evaluación y abrir la posibilidad de coordinar la tarea de evaluación con *otros*: el grupo de clases, los compañeros, la persona que está siendo evaluada.
- Preservar condiciones propicias para la emergencia y desarrollo de lectores y escritores, incluso en el momento de evaluar, planificar la aplicación de las evaluaciones: momento, materiales necesarios, ayudas que están dispuestos a dar los maestros.

Estos principios tienen consecuencias en la manera de organizar los momentos de evaluación y de seleccionar las formas y contenidos de la misma.

### **Primer acuerdo: ¿Qué se evalúa?**

Los equipos directivos tienen la responsabilidad de coordinar las acciones y miradas de los diferentes docentes con el fin de dar un marco común a la tarea de todos. Por eso, el primer acuerdo institucional en torno a la evaluación del área es la elaboración de un mapa curricular común.

Los mapas curriculares permiten organizar la selección de los contenidos y describir las situaciones didácticas de referencia por ciclo y por año, en las que esos contenidos se van a comunicar en el aula. Permiten definir qué contenidos serán prioritarios en cada año y cómo se articulará la enseñanza. Al incluir ejemplos, además, permiten clarificar las situaciones que los alumnos serán capaces de resolver en cada tramo. Como ejemplo, se presenta en el Anexo, una síntesis de los ejes y contenidos curriculares de 1ero. a 6to. grado, elaborados en el marco del proyecto Escuelas del Bicentenario.

Siguiendo dicho mapa curricular, a continuación se desarrollan reflexiones sobre los momentos y los modos de una evaluación que atienda a recabar los avances de los alumnos en cada ciclo. Como los objetivos se definen para

cada ciclo, requieren de acuerdos institucionales para poder ser sostenidos en todos los años y del acompañamiento del equipo de conducción para usarlos para reorientar la enseñanza y elaborar estrategias de apoyo para los alumnos que lo necesiten.

### 1. Evaluar en primer ciclo

En primer ciclo, son tanto objeto de evaluación las prácticas de los alumnos como lectores y escritores y lo que saben sobre el lenguaje escrito, como sus progresos en el proceso de adquisición del sistema de escritura.

En este ciclo se puede evaluar la lectura de textos breves relacionados con lecturas hechas durante las clases. Algunos ítems como ejemplo:

#### PRIMER GRADO

4. Marcá con una cruz en el cuento donde el lobo dice:

- ¡Si no me abres, soplaré y soplaré y tu casa derribaré!

**CAPERUCITA ROJA**

**LOS TRES CERDITOS**

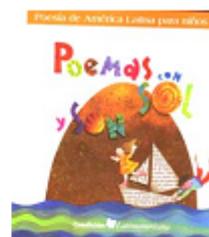
**EL LOBO Y LOS SIETE CABRITOS**

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Primer Ciclo, p. 104)

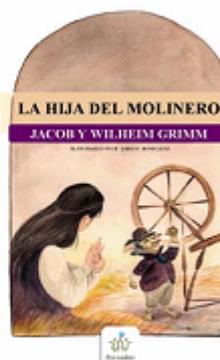
## SEGUNDO GRADO

6. Leé las siguientes recomendaciones de libros. Señalá con una línea qué cuento se recomienda en cada caso:

En este cuento de los Hermanos Grimm, un duende misterioso quiere quedarse con el hijo de una hermosa joven. ¿Lo logrará?  
Una historia que ningún lector de cuentos maravillosos se puede perder.



El lector se fascinará con las aventuras de un muñeco de madera creado que, cada vez que miente, siente crecer su nariz.



Si te gusta el humor y la imaginación este cuento es para vos. Una tía que se despierta espujada ante el alboroto de todos los animales de la granja, que no encuentran remedio a semejante mal.

Poemas, sí  
con Sol y Son  
Poemas, sí..  
Que si  
Que son  
Un libro para niños  
poetas.  
¡Animate a leerlo!



(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Primer Ciclo, p. 175)

En cuanto a la escritura, es necesario evaluar tanto la formulación de palabras o frases (y así dar cuenta de su dominio del sistema de escritura), como la escritura de textos. Con la precaución de no evaluar lo mismo en cada situación. Si se les propone a los niños de primer y segundo grado que escriban textos conocidos: reescrituras de partes de cuentos, descripciones de personajes, instrucciones de juegos, etc. el foco está en la adecuación al género, en lo que pudieron reconstruir de la historia o el tema. Estos son algunos ejemplos de estos ítems.

# PRIMER GRADO

5. Escribí la parte del cuento EL NABO GIGANTE que corresponde a esta escena. Podés mirar en tu libro.

6. En el cuento EL NABO GIGANTE, muchos personajes firan y firan para sacar el nabo. Escribí su nombre:

	_____		_____		_____
	_____		_____		
	_____		_____		

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Primer Ciclo, p. 105)

## SEGUNDO GRADO

4. Contale a un chico que no conoce la historia de Pinocho lo que pasa en el capítulo 5 del libro.

### **Capítulo 5**

*Pinocho tiene hambre y prepara una tortilla que sale volando por la ventana.*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

5. Estos son algunos personajes de Las aventuras de Pinocho. Anotá algo que sepas de cada uno.

		
<b>PINOCHO</b>	<b>HADA AZUL</b>	<b>GEPPETTO</b>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Primer Ciclo, p. 174-175)

## 2. Evaluar en segundo ciclo

En segundo ciclo, el desafío central es seguir haciendo avanzar a los alumnos como lectores y escritores, en relación con la evaluación este propósito supone poder monitorear y dar cuenta de este desarrollo.

Se espera que los alumnos del segundo ciclo tengan oportunidad de progresar en:

- conquistar autonomía como lectores de literatura,
- ampliar sus repertorios de lectura y escritura,
- profundizar la interpretación con el texto abierto a nuevas y variadas lecturas,
- realizar relecturas con propósitos múltiples,
- complejizar los destinatarios de los textos,
- comenzar a introducirse en las prácticas de estudio,
- ampliar su conocimiento de recursos lingüísticos y discursivos potentes en los momentos de revisión y reflexión de los textos que leen y producen...

Asumir en la escuela estos caminos de progresión a lo largo del segundo ciclo, abre algunos interrogantes hacia la evaluación: ¿Cómo evaluar la lectura de los alumnos por sí mismos, pero sin dejarlos solos frente a los textos sino dándoles a la vez estrategias para que puedan crecer como lectores, especialmente de literatura? ¿Cómo seguir la variedad y cantidad de lecturas que los alumnos tendrían que hacer en los años del segundo ciclo?

A la hora de pensar la evaluación en este ciclo es necesario instrumentar estrategias que permitan:

- Volver al texto para corroborar una interpretación.
- Confrontar con otros las interpretaciones propias,
- Recurrir a otros textos para profundizar la interpretación: textos literarios, biografías, fascículos de información, notas, etc.
- Usar la escritura para registrar y reelaborar información recabada en la lectura.

Por ejemplo en estos ítems se les propone a los alumnos registrar información en una ficha a partir de la lectura de biografías de un autor que habían seguido en el año:

3. Leé estos textos sobre la vida de Gustavo Roldán:

1. Gustavo Roldán nació en Argentina, en 1935. Es Licenciado en Letras, docente, periodista y editor. Ha recibido diversos premios nacionales e internacionales por su obra. Entre sus libros más destacados se pueden mencionar "Historia del pajarito remendado", "Como si el ruido pudiera molestar", "Sapo en Buenos Aires" y "Crimen en el arca".

En *La leyenda del bicho colorado*, Alfaguara Infantil, Argentina, 1998.

2. Gustavo Roldán nació en el Chaco. En Fortín Lavalle, junto al Bermejo, aprendió a jugar con los animales y a decir mentiras.

Nunca se olvidó de esas dos cosas.

Ahora también es aprendiz de mago y es experto en hacer desaparecer monedas. Lo que nunca consigue es que la plata aparezca.

Entre sus libros figuran: "Prohibido el elefante", "El carnaval de los sapos", "Todos los juegos el juego", "Sapo en Buenos Aires", "Crimen en el arca", "La noche del elefante".

En *Animal de patas largas*, Colección Pan Flauta, Primera Sudamericana, Argentina, 2000.

3. Gustavo Roldán nació en el Chaco, en 1935, y vivió en el monte, en Fortín Lavalle, cuando la tierra era plana y la luna se apoyaba en la copa de los árboles, aunque siempre en el que estaba un poco más allá. Además de escritor, es carpintero y aprendiz de mago. Por su libro "Como si el ruido pudiera molestar" mereció el Tercer Premio Nacional de Literatura (1992); por "Todos los juegos el juego", el Segundo Premio Nacional de Literatura (1995), fue Premio Konex en 1994 por la totalidad de su obra y en 2002 obtuvo el Premio Pregonero de Honor.

En *Dragón*, Primera Sudamericana, Argentina, 1997.

3.1. Completá este cuadro con datos sobre la vida y la obra de Gustavo Roldán.

- Usá información de los tres textos que leíste, pero no repitas la misma información.

### DATOS DEL AUTOR

Nombre: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Profesión: \_\_\_\_\_

Otras ocupaciones: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Obras: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Premios: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Curiosidades sobre su vida u obra: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

En este ítem se propuso evaluar la selección de información y el manejo de las fuentes. Para la valoración de las producciones, se construyeron los siguientes criterios:

### 3.1. Selección de información.

CÓDIGO	CRITERIO
C	Completa la ficha con información adecuada en, al menos, 7 de los 8 aspectos señalados.
PC	Completa la ficha con información adecuada en, al menos, 4 de los 8 aspectos señalados.
I	Completa la ficha con 1 o 2 de los 8 aspectos señalados. Cualquier otra respuesta.
NC	No contesta el ítem (lo deja en blanco).

### 3.2. Manejo de las fuentes.

CÓDIGO	CRITERIO
C	Completa la ficha usando datos de las 3 fuentes.
PC	Completa la ficha usando datos de 2 de las 3 fuentes.
I	Completa la ficha usando datos de una sola fuente. Completa la ficha con otros datos que conoce sobre el autor pero que no están en las fuentes.
NC	No contesta el ítem.

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Segundo Ciclo, p. 10-106/111)

## Segundo acuerdo: ¿cómo evaluar?

### 1. La construcción de instrumentos de evaluación

La forma de relevar información sobre los avances de los alumnos tiene que estar en relación con la situación de enseñanza en la que esas señales de avance se generaron. Los progresos se producen en una situación de acción: el seguimiento de la biblioteca del aula, la escritura colectiva por dictado al docente, la escritura colaborativa en parejas, las rondas de lectores de curiosidades científicas o de la prensa, etc...

Para considerar esas situaciones al momento de evaluar, es preciso que los instrumentos sean sensibles a ellas. Son los instrumentos los que deben ajustarse a ese marco y no a la inversa: que sean los alumnos los que se tengan que adaptar a una situación que todavía no conocen (como puede ser una prueba escrita en primer ciclo) en las que supuestamente tienen que dar cuenta de un aprendizaje que no reconocen como alcanzado.

El equipo directivo puede acompañar a los docentes en el diseño de los ejercicios de evaluación teniendo en consideración las situaciones de enseñanza. Si consideramos el aprendizaje como un proceso, la evaluación

puede ser parte del mismo. Es posible dar cuenta de los avances de los alumnos a partir de diferentes estrategias:

- Las **observaciones y registros**: Tomar notas sobre cómo los alumnos responden a distintas situaciones propuestas es una manera de evaluar sus prácticas de lectura e interacción oral. Para organizar y sistematizar ese registro pueden establecerse acuerdos con los docentes respecto de qué observar y registrar. Por ejemplo:
  - Observar de qué modo colaboran con los demás cuando leen o escriben, puede ser indicador de qué estrategias tienen disponibles para sí mismos.
  - Observar lo que sucede en una clase o en una sucesión de clases en relación con una situación lectura y de escritura que se va sosteniendo.
  - Observar las respuestas de los alumnos a determinadas intervenciones de enseñanza a los portadores de escritura que están disponibles en la clase, a los libros de la biblioteca del aula...
- Las **colecciones de trabajo o portfolios**: Para poder completar el juicio valorativo sobre cómo los alumnos avanzan como escritores es posible organizar con ellos desde el comienzo del año instancias en las que se **coleccionen los trabajos realizados**. En ellas pueden incluir muestras de escritura que sean analizadas en relación con las situaciones en las que fueron formuladas y en estrecho vínculo con las anteriores y el punto de partida del alumno.
- Es posible, también, ayudar a los alumnos a recapitular el conocimiento alcanzado y a encontrar maneras de socializar y validar los aprendizajes alcanzados a través de pequeñas **pausas evaluativas** en las que haya: discusiones en grupos de pares, discusiones colectivas, entrevistas de docentes y alumnos, actividades para resolver por escrito en pareja o de manera individual, etc. Estas últimas actuarían como una manera de explorar posibilidades y deberían cruzarse con otros datos relevados en las observaciones, informes y análisis de las colecciones de trabajos.

En esos momentos en los que se detiene el trabajo para mirar sobre los hechos es importante poder incorporar la mirada que tienen los alumnos sobre sí mismos como lectores y escritores y confrontarlas con las de los compañeros y con lo que ve el docente. Las actividades para resolver pueden ser un puntapié para reflexionar sobre sus propios aprendizajes. Tanto antes de hacerlas, como cuando el docente comenta cómo les fue es posible preguntarles sobre cómo escriben ahora y cómo escribían antes, sobre cómo leen, si conocen textos nuevos, si seguirían leyendo obras de algún autor, si se animan a leer o escribir por sí mismos textos más extensos, cuáles...

- Finalmente, las **entrevistas personales** con los alumnos y discusiones colectivas son un instrumento de evaluación muy válido para entablar un diálogo que permita poner en común los logros y proponer modos de resolver los problemas identificados. Los invitamos a pensar qué podrían decir sus alumnos sobre lo que leen y escriben...

## **2. Los acuerdos sobre criterios para valorar las producciones de los alumnos**

A la hora de valorar las producciones de los alumnos y evaluar sus progresos en el aprendizaje es necesario definir los criterios y parámetros con que se hará.

### **... Valorar los avances respecto del punto de partida**

Desde el enfoque de evaluación de progreso es muy importante contar con información y evidencia sobre **los puntos de partida** de los alumnos. Para ello es posible realizar a comienzos de año o al inicio de un proyecto algunas actividades para relevar cómo se desempeñan los alumnos.

En el proyecto Escuelas del Bicentenario se han elaborado –junto con capacitadores y maestros– los indicadores de progreso de los alumnos en relación con los distintos proyectos propuestos y ejemplos de evaluaciones relacionadas con los proyectos.

Para cada año de la escuela primaria se han desarrollado:

- Actividades para conocer las posibilidades de los alumnos en cada grado cuando comienza el año.
- Indicadores de avance para evaluarlos durante el desarrollo de las situaciones propuestas.
- Ejemplos de pruebas escritas relacionadas con los proyectos y las secuencias.
- Sugerencias para la aplicación de estas pruebas y criterios de corrección de los ítems.

Por ejemplo, esta es una actividad del comienzo del año en 5to y 6to grado:

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
APELLIDO: \_\_\_\_\_  
FECHA: \_\_\_\_\_

- Hacé una lista de los cuentos que leíste. Tratá de recordarlos y anotarlos. Poné el autor si te acordás.
- ¿Cuál es tu preferido? Contá brevemente la historia.

¿Qué permite observar este estado inicial de la lectura y escritura en los niños?  
Varios elementos:

- Los libros y autores que recuerdan. Y a partir de estos datos tener cierta idea del recorrido lector de los alumnos.
- Los procedimientos y recursos con que cuentan para sintetizar una narración: ¿lo hacen re-narrando o utilizan algunos procedimientos para sintetizar? ¿Cuentan la historia de manera completa recuperando los núcleos de la misma (situación inicial, complicación, causalidad, resolución) u omiten partes? ¿Las omisiones permiten a otros lectores tener idea del argumento o lo que se cuenta ha perdido coherencia?
- Los recursos del lenguaje escrito que utilizan para resumir:
  - ¿Escriben con frases de los textos que sintetizan o utilizan un lenguaje más coloquial?;
  - ¿Escriben utilizando algunos procedimientos para cohesionar el texto:
    - o sin repetir innecesariamente, sustituyendo léxicamente o mediante pronombres?
    - o omitiendo el sujeto cuando no hay problemas de referencia?
    - o conectando el texto causal y temporalmente de ser necesario?
  - ¿Respetan las convenciones sobre el uso de mayúsculas (al inicio de texto, para nombres propios, después de punto)?
  - ¿Usan la puntuación de manera convencional y en relación con el sentido del texto, o sólo usan los signos de puntuación interoracionales (punto seguido y aparte, signos de admiración y exclamación)? ¿Usan también signos de puntuación intraoracionales (comas, punto y coma), signos adicionales como comillas, dos puntos paréntesis, puntos suspensivos de manera convencional o muy cercana al uso convencional?
  - ¿Emplean correctamente la ortografía literal en:
    - o palabras cuya escritura puede resolverse recurriendo al conocimiento del uso de: mp, mb,nv, erre, gue-gui, que-qui?
    - o tildación en los pretéritos?

- o La escritura correcta del infijo –ABA en el pretérito imperfecto?
- o La escritura correcta de parónimos: a ser/a hacer, a ver/ haber, cayó/calló, vos/voz, hay/ahí /ay?
- o escritura correcta de palabras que pueden presentar dudas ortográficas (uso de b/v, de c/s/z, de g/j, de h, ll/y)?

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Segundo Ciclo, pp. 178-180)

Es importante recordar que estas actividades y las descripciones de los puntos de partida de los niños como lectores y escritores tienen sentido en la medida en que se ponen en relación con expectativas de logro del año o del proyecto.

La evaluación va a estar conformada por los juicios del docente y los alumnos que valoren esta distancia y puedan marcar un camino de acercamiento a través de distintas intervenciones: revisiones de las escrituras, nuevas situaciones de lectura, la posibilidad de la relectura con apoyos del docente u otros lectores, etc.

### **... Valorar los avances de los alumnos a partir de criterios**

Contar con criterios claros sobre los desempeños esperados es clave para construir juicios de valor justos y que contribuyan a pensar las acciones futuras de enseñanza que acercarán a los alumnos a los niveles deseados.

En las evaluaciones estos criterios suelen estar ausentes o darse por supuestos. Pero es posible (y necesario) establecerlos de acuerdo a lo que se ha definido en los mapas curriculares del ciclo como una descripción de lo que se espera que hagan los niños en respuesta a las consignas de la evaluación.

En el siguiente ejemplo se presenta la consigna y criterios para evaluar la producción de una ficha a partir de la lectura de una biografía en 5to grado:

### 3. Leé esta biografía de Ema Wolf:

Ema Wolf nació en Carapachay, provincia de Buenos Aires (Argentina), el 4 de mayo de 1948. Cuando le preguntaron sobre sus primeros recuerdos relacionados con la lectura, la autora recordó:

*Los dos libros de Andersen que me compró mi papá, el libro de cuentos de hadas que me hacía leer mi abuela para que aprendiera italiano, una biografía de Juana la Loca que me compró mi hermano, y las novelas de Salgari, en el mueble del living que oficiaba de biblioteca. Yo me convertí en lectora gracias a Salgari, que en mi familia se leía a cualquier edad; fue un romance fulminante que abarcó también a los barcos y a las travesías por mar.*

Es licenciada en Lenguas y Literaturas Modernas por la Universidad Nacional de Buenos Aires. Desde 1975 trabajó en forma continuada para distintos medios periodísticos y revistas infantiles. En la década del '80, a partir de su vinculación con la revista infantil Humi, comenzaron a publicarse sus primeros títulos en el campo de la literatura para chicos. En 1996 inició sus colaboraciones en la revista del diario *La Nación*. Fue cofundadora de la revista *La Mancha*, papeles de literatura infantil y juvenil y, entre 1996 y 1998, formó parte de su Comité de Redacción.

Sobre sus libros la autora comenta:

*Mi primer cuento se llamó "Delgadina y el lagartijón tonante". Es aquel cuento que me pidieron. Nunca lo publiqué. Lo conservo, pero ya no me gusta. De los libros para chicos, el más trabajado fue el "Libro de los prodigios", porque si bien los textos son breves, no fue fácil encontrar cada uno de los asuntos y, además, procesarlo para dar con una historia.*

*No tengo idea cómo elijo a mis personajes. No los elijo. Aparecen, tienen una personalidad, actúan, se meten en problemas. Cosas de ellos, bah... Si no están dispuestos a meterse en problemas no puedo hacer nada por ellos.*

Por su libro *Historias a Fernández*, en el año 2000, ganó el Primer Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, otorgado por la Secretaría de Cultura de la Nación. En 2004 la Fundación Konex distinguió su trayectoria profesional con el Diploma al Mérito en la categoría "Literatura Juvenil". En 2005, por la obra *El turno del escriba* (con Graciela Montes), ganó el VIII Premio Alfaguara de Novela. Por su destacada producción literaria, la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de la Argentina (ALIJA) la nominó candidata por la Argentina al Premio Hans Christian Andersen en 2002, 2004 y 2006.

Biografía adaptada: *Imaginaría, Revista quincenal sobre literatura infantil y juvenil*, n° 9, 1999  
<http://www.educared.org.ar/imaginaria/00/9/wolf.htm>.

Fragmentos de la voz de la autora tomados de:  
Entrevista a Ema Wolf, aparecida en *Los siete Calderos mágicos*  
<http://www.7calderosmagicos.com.ar/Autores/ReportajesA2/R.EmaWolf.htm>

- Completá con información de la biografía esta ficha sobre la autora:

**EMA WOLF – ALGUNOS DATOS DE SU VIDA**

Profesión y ocupaciones: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Premios: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lecturas de su infancia: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Opiniones de la autora sobre su escritura: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

En la grilla de evaluación de ítem se explicitan los aspectos que se evaluarán de la lectura: la selección de información, el manejo de los datos de la biografía, la lectura de las opiniones de la autora. Se trataba de que los alumnos pudieran relevar la mayor cantidad de información posible sobre la vida y la obra de Ema Wolf y que pudieran distinguir entre hechos y opiniones.

Para poder evaluar todos estos desempeños, este ítem constaba de tres criterios y sus respectivos niveles de desempeño, como muestra esta clave de corrección:

### ÍTEM 3

Consigna: Leé esta biografía de Ema Wolf y completá con información del texto esta ficha sobre la autora.

#### 3.1. Selección de información.

CÓDIGO	CRITERIO
C	Completa la ficha con información adecuada en al menos 3 de los 4 aspectos señalados.
PC	Completa la ficha con información adecuada en al menos 2 de los aspectos señalados.
I	Completa la ficha con información adecuada en 1 solo de los aspectos señalados. O con información no pertinente en todos los aspectos señalados.
NC	No contesta el ítem (lo deja en blanco).

#### 3.2. Manejo de los datos sobre la profesión y las ocupaciones de la autora.

CÓDIGO	CRITERIO
C	Logra distinguir su oficio como escritora de otras ocupaciones y profesión; licenciada en letras, escritora en revistas.
PC	Pone sólo que es escritora.
I	No reconoce su ocupación de escritora.
NC	No contesta el ítem.

#### 3.3. Manejo de las opiniones sobre la escritura de la autora.

CÓDIGO	CRITERIO
C	Retoma la opinión de la autora sobre sus personajes y sobre los libros que le resultaron más difíciles de escribir, parafraseando o copiando lo que ella comenta. Por ejemplo: "señala que su primer cuento no le gustó, que le resultó difícil encontrar los asuntos aunque los textos eran breves", "que no es sólo difícil encontrar los temas sino pensarlos para una historia", "que no elige a los personajes, pero no le sirven si no están dispuestos a meterse en ellos".
PC	Responde solo refiriéndose a uno de estos aspectos; personajes, libros de difícil escritura.
I	Responde con palabras sueltas o frases sin explicar cuál es la opinión de la autora en alguno de estos temas, escribe por ejemplo: personajes y/o los títulos de los libros.
NC	No contesta el ítem.

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Segundo Ciclo, pp. 187-194)

La elaboración de estos criterios y su correspondiente asignación de puntaje: total, parcial o sin puntaje facilita otro aspecto de la evaluación: **la construcción de una calificación.**

Para calificar se puede observar cómo respondieron en cada ítem y subítem y elaborar breves informes sobre cuántos alumnos pueden seleccionar datos completos y pertinentes a partir de la lectura de una biografía o distinguir información sobre la autora de segmentos de opinión, en este caso. De este modo, se puede realizar un perfil de los alumnos como lectores y valorar sus avances y precisar en qué aspectos puntuales todavía tienen que trabajar. Estos informes favorecen una **retroalimentación** más precisa y esta es un insumo central para mejorar los aprendizajes de los niños y comunicar a las familias lo que la escuela demanda de ellos en el área.

## Sugerencias para elaborar acuerdos con los docentes:

Como se ha visto, pensar la evaluación del área de lengua requiere un trabajo institucional tendiente a garantizar acuerdos y criterios comunes. Para ello es clave que en la escuela se den conversaciones en torno a la evaluación. Más allá de la orientación específica que el equipo directivo brinde a cada docente alrededor de las instancias de evaluación que prevea, es conveniente generar diálogos colectivos.

Para ello un punto de partida es armar una agenda de reuniones al comienzo, a mitad y a fin de año para discutir criterios de evaluación.

En estas reuniones pueden establecerse acuerdos respecto de:

- **El sentido de la evaluación.** Parece existir, como señala Delia Lerner (2001: 148), una estrecha relación entre **evaluación y control**: *“Cuando la exigencia de controlar el aprendizaje se erige en criterio de selección y jerarquización de los contenidos, se produce una reducción en el objeto de enseñanza porque su presentación se limita a aquellos aspectos que son más susceptibles de control. Privilegiar la lectura en voz alta, proponer siempre un mismo texto para todos los alumnos, elegir solo fragmentos o textos muy breves... son éstos algunos síntomas que muestran cómo la presión de la evaluación se impone frente a las necesidades de la enseñanza y el aprendizaje.”*  
¿Qué pretendemos evaluar cuando evaluamos? ¿Qué oportunidades damos a los alumnos de demostrar lo que saben?
- **Los contenidos a evaluar.** Es usual que en la escuela se privilegie la evaluación de conocimientos “sistematizables”: clases de palabras, reconocimiento de formas lingüísticas, análisis de estructuras del lenguaje sin contexto. A simple vista parece que, aunque se leyó y escribió mucho, la evaluación es la instancia en que los alumnos sistematizan conocimientos de la lengua. Sin embargo es necesario separar estas instancias de sistematización de la evaluación.
- **La forma de evaluar.** En general se relaciona estrechamente evaluación e individualidad, frente a la idea que se repite muchas veces de que **se aprende en colaboración**. Ampliar la noción de evaluación permite considerar lo que los alumnos hacen cuando leen y escriben con otros como indicadores de sus avances como lectores y escritores. ¿Cómo hacer que la evaluación acompañe esta concepción? Por ejemplo, es posible evaluar en primer ciclo qué hacen los alumnos cuando escriben en parejas. Su interacción muestra el grado de apropiación de comportamientos lectores. Cuando los alumnos escriben por sí mismos pero en colaboración con otros es posible observar de

qué modo usan las “ayudas” y estrategias utilizadas por el docente. Así, se visibiliza si:

- Proponen al compañero alternativas para que elija.
- Ofrecen palabras en las que puede apoyarse para escribir nuevas.
- Recuerdan al compañero de escritura en qué portador de los que están en el aula se puede fijar para encontrar la información que busca.
- Ayudan a recordar escrituras ya encontradas en otros textos.
- Advierten la necesidad de planificar un texto.
- Retoman características del género en la planificación y la puesta en texto.
- Toman en cuenta lo que se ha escrito para seguir escribiendo.
- Hacen notar que todavía hay que revisar lo que se escribió.
- Se preocupan por el punto de vista del lector cuando revisan el texto.

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Primer Ciclo, p. 103)

- **Las consignas:** La situación misma de evaluación es un tema para trabajar en estas reuniones. Es posible planificar con los docentes cómo se van a presentar las consignas, qué ayudas se van dar y por qué. Al respecto, se elaboró en el Proyecto Escuelas del Bicentenario un instructivo para orientar a los docentes en las pruebas finales de cada año. En él se definen, por ejemplo estos dos lineamientos básicos:
  1. Permitir que los alumnos recurran para la resolución de ítems de escritura a **referentes estables de escritura** que circulan en el aula. Incluso, podrá remitirlos a esos soportes, si lo considera necesario
  2. Plantear **consignas progresivas**; a muchos de los niños les bastará con la primera para comenzar a resolverlo. Cuando no sea suficiente hay varios modos de ayudar sin dar las respuestas: leer sólo la consigna, leer la consigna y señalar qué más tendrían que leer, leer todo el ítem pero sin señalar dónde dice cada cosa, leer todo el ítem y preguntarle al niño qué cree que tendría que hacer y dónde le parece que dónde dice cada cosa.

(Fuente: Proyecto Escuelas del Bicentenario, Lengua, Primer Ciclo, p. 106)

Luego de estas reuniones, se necesita acordar con los docentes tiempos semanales de intervención, para poder seguir los acuerdos elaborados entre todos con cada uno, llevar juntos una agenda y establecer objetivos de corto (quince días) y largo plazo (un bimestre, un período). Estas reuniones más

periódicas colaboran para seguir el desarrollo de los proyectos planificados y monitorear cómo los niños están aprendiendo (Torres, 2011).

Al mismo tiempo, pueden compartirse algunos consejos generales que guiarán las acciones de evaluación:

- Evalúe aquello que haya sido suficientemente enseñado. Sólo plantee la situación cuando la mayor parte de sus alumnos haya transitado productivamente las propuestas de enseñanza.
- Proponga textos conocidos que se hayan leído reiteradamente en clase y que se hayan enfrentado de manera directa y mediada.
- Adviértales a los alumnos sobre las peculiaridades de la situación. Dígalos que necesita saber “qué pueden hacer solos” y que, en esta ocasión, no podrán consultar con el compañero. También garantíeles que usted está allí para ayudarlos en todo lo que necesiten.
- Permítase un espacio para la devolución de estos desempeños en términos distintos a “aprobado” o “desaprobado”.
- Converse con los niños sobre las razones por las cuáles muchos entendieron mal qué debían hacer (a veces, consignas muy claras para nosotros suelen ser equívocas o ambiguas para los niños).
- Reconozca públicamente los logros de los chicos que están en situaciones más difíciles y que, sin embargo, usted puede advertir como marcas de progreso.
- Transforme la evaluación en un insumo para el ajuste de su planificación –si a muchos les fue mal en el mismo ítem, hay algo que revisar en la enseñanza– y para tener muy presente a los niños cuyo desempeño es menor a la media del grado en la mayor parte de los ítem –porque son los que van a necesitar más de sus intervenciones para transitar con éxito este año escolar–.

En general, los maestros no necesitan de evaluaciones escritas para conocer y ponderar el desempeño escolar de sus alumnos. Este es el mejor argumento para cambiar el sentido que se les da habitualmente a las pruebas, no ligarlas a las calificaciones de manera directa y transformarlas en una situación de enseñanza productiva para los alumnos.

(Fuente: Escuelas del Bicentenario, Lengua, Segundo Ciclo, pp. 98-99)

## Cierre

Los acuerdos sobre la evaluación se enmarcan en el trabajo más amplio de garantizar las condiciones de enseñanza, la continuidad de los aprendizajes en el año y de un año a otro, los pasajes de ciclo y la articulación entre niveles, la elaboración de líneas de progreso, las acciones compensatorias con los niños que no progresan, etc.

En la medida en que las reflexiones sobre la evaluación se incluyan en estas intervenciones pedagógicas cobran sentido y funcionalidad. Se espera en definitiva que la evaluación aporte información para reorientar los procesos de enseñanza y permita valorar los aprendizajes de los alumnos.

Se trata de pensar cómo se propuso la evaluación y la enseñanza históricamente y cómo se quiere proponer la misma en la actualidad. Es intentar desvincular la evaluación del control, de la escolarización de los saberes de los alumnos, para que deje de ser la instancia para verificar una explicación del maestro, mediante la cual el docente le dice al alumno si entendió, cuándo entendió y en qué medida y sobre sentido como herramienta de enseñanza y aprendizaje.

Como señala Delia Lerner: *“La evaluación sigue siendo un campo en el cual pueden identificarse más preguntas que respuestas, un campo problemático que debe constituirse en objeto de la investigación didáctica.”* (Lerner, 2001: 152.)

Es por ello quizá que la reflexión en torno a la misma es tan rica y potente para pensar la enseñanza.

## Referencias bibliográficas

Cuter, María Elena y Cinthia Kuperman (Coords.) (2011). *Lengua material para docentes primer ciclo nivel primario*. Buenos Aires: IIPE/UNESCO.

Cuter, María Elena y Cinthia Kuperman (Coords.) (2011). *Lengua material para docentes segundo ciclo nivel primario*. Buenos Aires: IIPE/UNESCO.

Lerner, Delia (2001). *Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*. México: Fondo de Cultura Económica.

Cuter, María Elena, Mirta Torres y Cinthia Kuperman (2011) *Lengua material para directivos nivel primario*. Buenos Aires: IIPE/UNESCO.

NAP (2004). *Núcleos de Aprendizaje Prioritarios*. Ministerio de Educación de la Nación.

Ranciere, Jacques (2007). *El maestro ignorante*. Barcelona: Laertes.

Torres, Mirta (2011). "La tarea del director." *Conferencia realizada en el*

*Encuentro de Experiencias de Innovación Educativa* de DGEGP, CABA.

Disponible en Internet en: [https://www.youtube.com/watch?v=7DX\\_v72vQYc](https://www.youtube.com/watch?v=7DX_v72vQYc)

## Referencia para citado

*Agradecemos especialmente la colaboración de Jimena Dib para la elaboración de este documento.*

Directores que Hacen Escuela (2015), en colaboración con Jimena Dib "**La evaluación en el área de lengua. Claves y criterios. Nivel Primario**". OEI, Buenos Aires.

## Anexos

En las Escuelas del Bicentenario (2011), se desarrollaron -a partir de los NAP (2004) y otras propuestas curriculares vigentes (CABA, 2004 y Pcia. de BA, 2007)- esta selección de contenidos que fueron objeto de enseñanza y evaluación a lo largo del proyecto.

<http://www.ebicentenario.org.ar/documentos/Area%20de%20Lengua.pdf>

Los ejes de área fueron:

- Hablar en la escuela
- Las prácticas de lectura
- Las prácticas de escritura
- La reflexión sobre el lenguaje